

# PLAN DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA CONCEYU CARREÑO

## INTRODUCCIÓN

### LA LINGUA ASTURIANA, UN PATRIMONI CULTURAL COMÚN

El Conceyu de Carreño, xunto a los trazos que comparte con otros conceyos, axunta una serie de singularidaes que sorrayen la so propia identidá, na que s'enmarquen munchos trazos de tipu económicu, xeográficu, históricu, etc. El bable o asturianu asítiase nun llugar destacáu ente talos trazos d'identidá, qu'arriendes de cumplir una función cohesionadora y vertebradora d'Asturies, sirven de centru d'atención y d'atracción nun mundu cada vez más entrellazáu.

La nuestra llingua afítase como parte sustancial del nuestro patrimoniu cultural y, por esi motivu, ye parte de los parámetros de la nuestra diversidá sociocultural, sobreponiéndose a otres realidaes sociolóxiques que les alministraciones públiques, en collaboración con entidaes y asociaciones, reconocemos y atendemos, siguiendo un principiu d'elemental respetu y valoración de la diferencia.

Ye mandao que les instituciones asturianas, según lo estableció na Llei del Principáu d'Asturies 1/2001, de 6 de marzu, de Patrimoniu Cultural, han protexer y preservar el patrimoniu cultural en toles sos manifestaciones, mesmamente la llingua. El Conceyu de Carreño, al traviés d'esti Plan pa la Normalización Social del Asturianu, garra pa sí esti mandáu, diseñando un conxuntu de midíes que favorezan l'usu social del asturianu, la so protección y promoción.

L'usu de la llingua autóctona en toa triba d'actividaes xenera un texíu de producción económica y cultural qu'atropa xente del mundu de la lliteratura, del periodismu, de la música, de la enseñanza, etc. Estes actividaes alredu del asturianu caltiénense anguaño con puxu, y en dellos aspectos tienen algamao una notable madurez.

**L'Estatutu d'Autonomía del Principáu d'Asturies** establez nel so artículu 4: *“el bable gozará de protección. Promoveráse'l so usu, la so difusión nos medios de comunicación y la so enseñanza, respetando siempre les variantes locales y la voluntariedá del so aprendizamientu”.*

Asina mesmo, nel artículu 10.1.21 señálase como competencia del Principáu: *“el fomentu y protección del bable nes sos diverses variantes que, como modalidaes llingüístiques, s’empleguen nel territoriu del Principáu d’Asturies”*.

**La Llei 1/98, de 23 de marzu d’Usu y Promoción del Bable/Asturianu** establez nel so artículu 3.a *“Ye oxetu d’esta Llei amparar el derechu de los ciudadanos a conocer y emplegar el bable/asturianu y establecer los medios que lo faigan efectivo”*. Estes disposiciones llegalas nun fueron a quitar que l’asturianu y el gallego-asturianu o fala del occidente d’Asturies, constituyan realidaes llingüístiques que tán perdiendo númeru de falantes y retrocediendo nel usu social, polo que ye bien necesario avanzar nel afitamientu de lo que se tien fecho hasta anguaño y entamar una acción coordinada y planificada dirixida a la normalización social. Ello ye, un conxuntu planificáu de midíes encaminaes a enanchar y facilitar les oportunidaes d’usu social del asturianu, garantizando la so protección y promoción como patrimoniu colectivu.

La realidá na Unión Europea caracterízase por fomentar la reconocencia y el respetu a la diversidá llingüística, apartándose cada vez más de les práctiques uniformadores d’otros tiempos. Nesti sen, el Plan pa la Normalización Social del Asturianu pal Conceyu de Carreño busca un tratamientu digne del asturianu, aspirando al afitamientu del respetu y la tolerancia llingüística.

***Esti Plan quier llantar les bases d’una normalización social de la llingua autóctona, atalantando qu’esisten déficits nes funciones sociales del asturianu que tenderán a superase con midíes afayadices, respetando siempre los principios de llibertá y voluntariedá nel so usu per parte de la ciudadanía.***

## MARCU LLEGAL

**La marcación llegal qu’ampara les actuaciones en materia llingüística y un Plan pa la Normalización Social del Asturianu, establezse nos testos que vienen darréu:**

- *La Constitución Española.*
- *L’Estatutu d’Autonomía del Principáu d’Asturies.*
- *La Llei 1/98 de 23 de marzu, d’Usu y Promoción del Bable/Asturianu.*

- *El Decretu 85/2003, de 29 de xunetu, d'estructura orgánica básica de la Consejería de Cultura, Comunicación Social y Turismu.*
- *El Decretu 38/2002, de 4 d'abril, pol que se regula la Xunta Asesora de Toponimia del Principáu d'Asturies.*
- *El Decretu 98/2002, de 18 de xunetu, pol que s'establez el procedimientu de recuperación y fixación de la toponimia asturiana.*
- *El Decretu 71/2004, de 16 de setiembre y el 72/2004, de 16 de setiembre, polos que s'aprueben los currículos de Llingua Asturiana d'ESO y Bachilleratu.*

**OXETIVOS XENERALES Y ACTUACIONES ESPECÍFIQUES D'ESTI PLAN  
DE NORMALIZACIÓN LLINGÜÍSTICA  
Linies y midies d'actuación**

- Los oxetivos xenerales nun tán enmarcaos nun espaciu temporal específicu. Son oxetivos xenerales que podrán caltenese o modificase en comprobando si les actuaciones se cumplen o non nel tiempu establecíu.
- Les actuaciones específiques han desarrollase nun periodu de 4 años, esto ye, del 2015 al 2019.
- Esti Plan, nos sos oxetivos y actuaciones, encártase na situación socio-económica d'anguaño; poro, un tantu por cientu bien eleváu de la fechura d'estes midies nun suponen carga presupuestaria nenguna.
- Pa la efectividá d'esti Plan tien d'haber una declaración institucional pública del Conceyu <sup>\*(1)</sup> onde s'asuma l'usu normalizáu de la llingua asturiana como parte de la realidá social propia d'un sector de la ciudadanía del conceyu. [Mirar esta declaración <sup>\*(1)</sup> al final d'esti documentu]
- L'oxetivu cimeru ye facer un usu públicu y visible del asturianu nel ámbitu municipal ofreciendo a la ciudadanía un serviciu que protexa los sos derechos llingüísticos. Asina, poténciase activamente'l patrimoniu llingüísticu y cultural, dando-y garantías de sobrevivencia y en definitiva, foméntase la imaxe cultural del propiu conceyu, favoreciendo'l conxuntu de los atractivos que la xente que mos visita son a disfrutar. Pue dicise que l'usu públicu y visible del asturianu da-y al conceyu una marca de

calidá cultural que pue tenese en cuenta na promoción turística, xunto con otres característiques propies como la gastronomía, l'arquitectura, el paisaxe, etc.

### **Estayes nes que se va trabayar:**

- 1. Tresmisión familiar.**
- 2. Alministración local.**
- 3. Cultura, deporte, educación y turismu.**
- 4. Sector socio-económicu.**
- 5. Medios de Comunicación.**

## **1. TRESMISIÓN FAMILIAR**

### **1.a Introducción**

El plurilingüismu ye un tesoru llingüísticu qu'hai que fomentar motivando a les families, ente otres coses, a usar la llingua autóctona. Ta claro que'l plurilingüismu ye una cuestión personal, esto ye, cada familia decide la llingua que quier usar. Esto nun quita pa que nun se puean desenvolver midíes pa fomentar y reforzar l'usu de les llingües familiares como mediu pa construir una identidá y pa preservar el bagaxe cultural (cuentos, canciones, histories, Historia...). El casu ye que munches families tienen el potencial necesariu pa educar a los sos fíos y fíes en dellos idiomas, pero nun saben por qué, o cómo facelo, lo que pue debese a la falta d'información sobre los beneficios del plurilingüismu, a la presión de los falantes de la llingua dominante o a otros munchos factores.

Los primeros años de la vida d'un neñu y una neña son el momentu ideal pa l'adquisición llingüística, porque les persones tenemos de piquiñinos abonda capacidá p'asimilar los soníos qu'escuchamos; pero esta capacidá amenorga según pasa'l tiempu. Dende los primeros años de vida los neños y neñes puen aprender más d'un idioma, y ta demostrao que cuanto primero s'empiece, meyor, y qu'hai qu'entamar con más d'una llingua dende'l principiu.

Teniendo en cuenta que la familia ye'l mediu más natural y eficaz pa la tresmisión y adquisición d'una llingua, el sitiu onde esi procesu se fai de manera más fácil, el Conceyu ha implicase nesti procesu y comprometese a desenvolver campañes y activar mecanismos efectivos na tresmisión del asturianu; acciones empobinaes, sobre manera, a les families de los recién nacíos nel conceyu y families con reciella n'edaes bien tempranes.

## 1.b Ojetivos xenerales

- **1.b.1** > Sensibilizar a los padres y madres sobre la importancia de falar asturianu y fomentar el so usu nel entornu familiar.
- **1.b.2** > Aumentar l'usu del asturianu nel ámbitu familiar incrementando'l so espaciu ente los miembros de la familia.
- **1.b.3** > Sensibilizar a les families de la importancia de la tresmisión xeneracional de la llingua materna.
- **1.b.4** > Fomentar la comunicación nel senu familiar pa evitar el desaniciu total del usu del asturianu como llingua vehicular.
- **1.b.5** > Concienciar a los padres y madres de la influencia que tienen los sos hábitos llingüísticos nos fío/fíes.
- **1.b.6** > Fomentar l'usu del asturianu nes estayes educatives más tempranes.

## 1.c Actuaciones especificques

- **1.c.1** > Ofrecer espacios y reforzar los esistentes (La Escolina) nel periodu d'enseñanza non obligatoria. Espacios onde se fomente la interrellación en llingua asturiana, onde se desarrollen talleres...
- **1.c.2** > Desarrollar actividaes d'interés pa los futuros padres y madres y los que tienen reciella n'edá bien piquiñino.
- **1.c.3** > Incidir nos padres, madres, güelos y güeles, p'asegurar la tresmisión familiar del asturianu con material informativo y prestoso ("Llibru pa lo más piquiñino", onde se va recoyendo la información de los primeros meses de vida, campaña de nomes n'asturianu, materiales col primer vocabulariu...). Material col que yá cuenta na versión dixital, el mesmu SNL.
- **1.c.4** > Mandar a los padres y madres del recién nacíu colecciones rellacionaes cola llingua y la cultura asturiana: cuentos, canciones, adornos pal quartu, nomenclátor n'asturianu...

- **1.c.5** > Tresmitir mensaxes de sensibilización social nos medios de comunicación, al traviés de persones de referencia del mundu de la cultura, economía o la política.
- **1.c.6** > Dar a conocer catálogos de productos n'asturianu nes páxines web, con correspondencia a los padres y madres, nes dependencias municipales...
- **1.c.7** > Dar a conocer la información sobre los servicios infantiles, actividaes, colectivos implicaos nestes actuaciones...
- **1.c.8** > Organización d'actos en colaboración colos padres y madres del conceyu y colectivos implicaos (casu "Reciella")
- **1.c.9** > Organizar actividaes n'asturianu que resulten atractives pa los nuevos padres/madres: clases de preparación al partu, cómo educar a los fíos/fíes, qué ye una buena alimentación, cómo afrontar les enfermedaes, fomentu lactancia materno...
- **1.c.10** > Organizar actividaes empobinaes a tola familia y de recuperación de fiestes tradiciones y que se tán perdiendo pol acaparamientu d'otres tradiciones foriates (colaboración tamién colos centros escolares, la biblioteca del conceyu y los AMPA): antroxos, l'anguleru, Samhain o Nueche de Difuntos...
- **1.c.11** > Desarrollar actividaes n'asturianu cola biblioteca del conceyu como talleres d'animación a la llectura empobinaos pa público infantil, que les actividaes que se desarrollen se faigan bilingües (concurso marcapáxines...)
- **1.c.12** > Ufiertar la documentación necesario bilingüe: fueyes de rexistros, empadronamientu...
- **1.c.13** > Desarrollar una web o un apartáu na páxina web del conceyu, o un perfil en facebook esclusivu y onde intercambiar esperiencias, contactos, información, materiales... con otres families na mesma situación d'enfotu por deprender y aprender colos fíos y fíes y n'asturianu.
- **1.c.14** > Desarrollar campañes específiques de recuperación de vocabulariu. Que la xente, especialmente los neños y neñes, recueyan palabres, espresiones... que seyan conscientes de coses que se dicíen y ya nun se dicen, pa volver a da-yos vida... que la xente seya partícipe y lo vea como daqué propio. (*Vocabulariu Candasín*, y el mesmu *diccionariu de González Posada*...)

- **1.c.15** > Desarrollar proyectos interesantes y novedosos pa fomentar l'usu de la llingua materna y la importancia de la tresmisión xeneracional nes estayes educatives más tempranes (infantil y 0 a 3). Treslladándolos a la Consejería d'Educación (de la que ye la so competencia) pal so preste, si fuere necesario.

## 2. ALMINISTRACIÓN LOCAL

### 2.a Introducción

Los ciudadanos y ciudadanes tienen na institución municipal l'alministración más cercana y, poro, un contactu llingüísticu directu, tanto oral como escritu. D'ehí la importancia del llabor normalizador dende l'Alministración Local.

Les funciones que se faen dende la institución local han establecese a dos niveles: unu internu, cola traducción de formularios y impresos, ellaborar actes, edictos, convocatories, etc. n'asturianu; otru esternu, ofreciendo al públicu asesoramientu llingüísticu y garantizando la presencia de la llingua asturiana en toles actividaes municipales de carácter públicu; too ello necesario pa consiguir l'aceptación del compromisu pa cola llingua per parte de la vecindá.

### 2.b Oxetivos xenerales

- **2.b.1** > Potenciar que'l conxuntu de l'Alministración del Conceyu asuma la normalización llingüística como oxetivu común, tomando conciencia del so papel como axente nesti procesu y implicando a tolos departamentos del Conceyu nesti procesu normalizador.
- **2.b.2** > Promocionar la llingua asturiana y el SNL nos distintos departamentos del Conceyu resaltando'l carácter tresversal del SNL.
- **2.b.3** > Contribuir pa que l'asturianu coparticipe de la imaxe corporativa del Conceyu, asina como na documentación, cuños, logos, multes, bandos, formación de personal...
- **2.b.4** > Normalizar les intervenciones públiques n'asturianu del alcalde, los y les ediles de la corporación, dando visibilidá a l'asunción de la realidá llingüística del conceyu.
- **2.b.5** > Cumplir la llei nel usu de la TOPONIMIA en toa mena de comunicación escrita y oral.

### 2.c Actuaciones específicas.

- **2.c.1** > Cursos de llingua asturiana pa l'alministración con reconocimientu como méritu equiparable con otros, na función pública local.
- **2.c.2** > Divulgar ente'l Conceyu y la ciudadanía les subvenciones públiques pal fomentu del asturianu.
- **2.c.3** > Entamar campañes pa difundir los derechos llingüísticos de los ciudadanos y ciudadanes y pa esparder l'asturianu ente les distintes actividaes sociales y empresariales.
- **2.c.4** > Convide al usu del asturianu nes dependencias municipales al traviés d'un espaciu rotuláu, singularizáu y de visibilidá a la ciudadanía.
- **2.c.5** > Dotar (y/o informar) a los departamentos del Conceyu, y a les empreses que faigan servicios municipales, de materiales y recursos (diccionarios y manuales – dixitalizaos o de presencia n'internet p'aforrar gastos de papel), de software (traductores, páxines web d'interés, sistemes operativos n'asturianu), de léxicu especializáu, creando pa ello un corpus en llingua asturiana como ferramienta básica pal desempeñu de les sos funciones. [Conveniu cola ALLA >>> material]
- **2.c.6** > Documentación alministrativo pa terceros, edición bilingüe (na so versión dixital y en papel y de tolos departamentos del Conceyu).
- **2.c.7** > Rotulación n'asturianu de les distintes estayes.
- **2.c.8** > Cumplir la normativa llegal tocante a la TOPONIMIA en tolos escritos (internos y dirixíos a terceros persones) informando vía corréu electrónicu a tolos departamentos del Conceyu del usu de l'actualización toponímica, sía dende l'autoridá competente del Conceyu, o dende'l propiu SNL.
- **2.c.9** > Aprobar una ordenanza d'usu del asturianu y de bilingüismu pal Conceyu de Carreño y que regule les práctiques llingüístiques nel ámbitu municipal.
- **2.c.10** > Asegurar y concretar, como mínimo, dos intervenciones públiques añales n'asturianu de cada conceyalía y en momentos significativos del so ámbitu.

**3 Tamién dientro l'alministración y nes estayes de: CULTURA, DEPORTE, EDUCACIÓN Y TURISMU.**

### **3.a Oxetivos xenerales**



- **3.a.1** > Fomentar n'asturianu l'espardimientu de la ufierta cultural, deportiva, educativa y turística del Conceyu dende y hacia les distintes árees, dando puxu a les actuaciones y servicios culturales n'asturianu (biblioteques, centros rurales, centros de tercera edá, cases cultura, polideportivos, centros educativos, oficines de turismu, moעדá ...).
- **3.a.2** > Potenciar que los/les trabayadores de los distintos locales culturales, deportivos...que dependen del Conceyu, algamen una capacitación llingüística, al traviés de cursos específicos pa ellos/es.
- **3.a.3** > Realización, de proyectos lúdicos y actividaes orientaes a la divulgación d'una cultura asturiana actual y fuera los tópicos.
- **3.a.4** > Establecer un mínimu de presencia de la llingua asturiana nes programaciones y actos culturales patrocinados dende les instituciones municipales (actos, fiestes, actividaes, incorporación, con calter tresversal, de proyecciones n'asturianu, na programación audiovisual del Conceyu...)
- **3.a.5** > Incentivar a los y les profesionales d'estos sectores, al usu públicu sistemáticu del asturianu nel desempeñu de les sos funciones.
- **3.a.6** > Potenciar una mayor presencia del asturianu nes publicaciones y/o revistes, cartelería, documentación, folletos... que salen d'estes estayes y garantizar la so presencia nes actividaes.
- **3.a.7** > Completar el procesu de recoyida de toponimia menor de les distintes parroquies del conceyu.
- **3.a.8** > Cumplir la llei nel usu de la TOPONIMIA en toa mena de comunicación escrita y oral.
- **3.a.9** > Canalizar información, iniciatives, actividaes... n'asturianu col texú asociativu del conceyu.

### **3.c Actuaciones específicas.**

- **3.b.1** > Rotulación n'asturianu de los centros de les distintes estayes.
- **3.b.2** > Beques pal trabayu de recoyida de toponimia menor de les parroquies que falten.
- **3.b.2** > Difusión de les ayudes del Conceyu pa la promoción de la llingua asturiana.
- **3.b.3** > Dotación ente les distintes entidaes de ferramientes n'asturianu pa la xestión de los sos llabores (modelos de documentos n'asturianu, escritos,

comunicaos, alcuerdos, reglamentos...). Recursos llingüísticos básicos (vocabularios, diccionarios, etc.) y de software llingüístico n'asturianu (correctores, etc.). Divulgación y fomentu de la ellaboración de nueves bases terminolóxicques y bibliográfiques pal desarrollu de delles disciplines (vocabulariu de términos artísticos, deportivos, turísticos, etc.) Ellaboración y difusión de materiales didácticos d'apoyu n'asturianu: fiches, metodoloxíes, formularios, etc., dirixíos a les entidaes y clubes deportivos... [Conveniui firmáu cola ALLA >>> solicitó material – ente otres maneres]

- **3.b.4** > Torna de tola documentación dirixida a terceros de tolos edificios que dependan del Conceyu: la Casa Cultura, Polideportivos, Oficines de Turismu ... En toa mena de documentación, cartelera, horarios, folletos, rotulaciones...
- **3.b.5** > Collaboración con centros educativos organizando de mano un certame de creación artística en cualesquier forma, encalcando nos formatos dixitales, videu, música... o otres aplicaciones.
- **3.b.6** > Valorarase dende l'alministración l'usu del asturianu na concesión d'ayudes municipales dirixies a la realización d'actividaes en xeneral dende les distintes asociaciones del conceyu: culturales, deportivos, de festexos... (edición de programes, cartelera, actividaes, proyecciones,...). Informando pa ello nes distintes convocatories de les subvenciones.
- **3.b.7** > Cumplir la normativa llegal tocante a la TOPONIMIA en tolos escritos (internos y dirixíos a terceros persones) informando vía correu electrónicu a tolos departamentos del Conceyu del usu obligáu de l'actualización toponímica, sía dende l'autoridá competente del Conceyu, o dende'l propiu SNL.
- **3.b.8** > Desarrollar acciones específiques pa consiguir que suban en Carreño los índices de matriculación d'asturianu en primaria y secundaria. Facer pa ello un estudiu sobre la ratio de matriculación, cómo se podría meyorar, activar campañas informatives nos centros educativos del conceyu esplicando por qué ye importante, cómo facelo... Esta actuación podría coordinase con otros conceyos pa da-y mayor espardimientu.
- **3.b.9** > Aprovechar el potencial tremendu que tien Carreño como patria de figures como Marirreguera y González Posada, auténticos pas de la llingua nos siglos XVII y XVIII. Rescamplar l'arguyu de formar parte d'una de les cunes del renacimientu asturianu modernu, que se conozan estes figures y que la xente les vea como parte del so patrimoniu, que se reconozan les sos cases o'l llugar onde vivieron, dalguna estatua, dalgún monumentu na so alcordanza... (amás de les coses yá feches: placa Benito de l'Auxa, la propia biblioteca del conceyu...)

## 4 SECTOR SOCIO – ECONÓMICU

### 4.a Introducción

Ye ésta una estaya de la nuestra sociedá onde entá la nuestra llingua alcuentra una bona acoyida y onde'l comerciú, la hostelería...son una estaya que mos paez un pegollu d'a quilo, un sofitu fundamental daveres pa trabayar y too pa que les espresiones asturianas nun vaigan a menos, sinón se caltengan y espartan.

Poru, y siempre respetando la llibertá de los comerciantes, hosteleros y demás empresariáu, pretendemos que la llingua asturiana tea espeyada na sociedá na que vivimos, y al mesmu nivel que la castellana, especialmente naquelles actividaes que se faen de cara a la xente.

Ye intención facer d'esti ámbitu socio-económicu otru axente dinamizador de la llingua asturiana, col enfotu de reforciar y esparder el so usu, dando seguridá y información clara.

#### **4.b Oxetivos xenerales**

- **4.b.1** > Potenciar un usu normalizáu del asturianu per parte de los departamentos que dende'l Conceyu se rellacionen coles actividaes empresariales y/o comerciales, concienciando a estos sectores de les potencialidaes publicitaries y d'imaxe d'usar l'asturianu.
- **4.b.2** > Focalizar y axilizar les ayudes de l'Alministración municipal pa la normalización del asturianu nel sector, potenciando aquelles acciones nes que rescample una voluntá de continuidá.
- **4.b.3** > Dar a conocer nel sector socioeconómicu la responsabilidá y papel de les diferentes alministraciones como axentes de promoción del asturianu al traviés de campañes que promuevan la visibilización de la llingua asturiana pa servir d'encontu al so prestixu social y usu normal.
- **4.b.4** > Disminuir y contribuir a eliminar la imaxe negativa del usu de la llingua asturiana nel sector protexendo y preservando l'elementu vehicular de tresmisión cultural nestes estayes.
- **4.b.5** > Aumentar significativamente l'usu de la toponimia nesti sector.

#### **4.c Actuaciones específiques.**

- **4.c.1** > Establecer convenios con organizaciones empresariales pal desarrollu d'acciones de promoción de la llingua asturiana.

- **4.c.2** > Fomentar campañas d'usu y sensibilización positiva del asturianu pa que les denominaciones d'orixe de productos tradicionales s'espresen n'asturianu como contribución a la so imaxe de calidá.
- **4.c.3** > Difusión d'estudios sobre les aplicaciones y la rentabilidá del usu de la llingua autóctona n'otres comunidaes nes actividaes del sector, estudios que dean cuenta del númberu y perfil de les empreses y profesionales que faen un usu normalizáu d'esos llingües, asina como de la realidá y resultaos.
- **4.c.4** > Facer un reconocimientu institucional nun actu públicu añal que reconozca la bona iniciativa a favor del usu del asturianu que faiga un profesional o empresa nel procesu de facer normal l'usu de la llingua asturiana na nuestra vida cotidiana.
- **4.c.5** > Creación y divulgación d'un decálogu de "buenes práctiques y beneficios", del usu de la llingua asturiana nel so negociu y/o empresa.
- **4.c.6** > Difundir nestes estayes y informar nesti sector, sobre'l cumplimientu de la normativa toponímica.

## 5 MEDIOS DE COMUNICACIÓN

### 5.a Introducción

La presencia de la llingua asturiana, como de cualesquier llingua, nos medios de comunicación ye una ferramienta clave, xunto cola educación, nel procesu de normalización llingüística. Nel continuu procesu de globalización, onde les cultures dominantes puen poner en peligrosu les cultures minoritaries, esta presencia y usu del asturianu nos medios de comunicación, como vehículos tresmisores de la nuestra cultura, pue suponer un impulsu definitivu pa la so recuperación y prestixu.

### 5.b Oxetivos xenerales

- **5.b.1** > Presencia del asturianu – al mesmu nivel que'l castellanu – como idiomas de comunicación na páxina web del conceyu (y demás medios de comunicación dependientes del mesmu (Boletín Informativu Dixital "InfoCarreño")
- **5.b.2** > Xeneralizar l'usu del asturianu nesti ámbitu y de manera tresversal encalcando nos ámbitos d'actualidá.
- **5.b.3** > Aumentar significativamente l'usu de la toponimia nesti sector.

#### 4.c Actuaciones específicas.

- **5.c.1** > Torna de la información de la página web del conceyu y de la información del boletín “InfoCarreño”.
- **5.c.2** > Elaboración de la información n’asturianu pa tolos medios, sobre manera, los qu’informen n’asturianu dafechu.
- **5.c.3** > Incorporación del asturianu como una ufierta de los servicios de publicidá (anuncios, notes de prensa...) que se dan nos medios de comunicación.
- **5.c.4** > Recordar la importancia del cumplimentu de la normativa llegal tocante a toponimia al traviés de correos electrónicos dende’l Conceyu o del mesmu SNL.

#### 8. CONSEYU ASESOR

Si abulta oportuno, pue dotase al Conceyu d’un “Conseyu Asesor”, esto ye, d’un órganu consultivu del que puen formar parte representantes d’agrupaciones ciudadanes, asociaciones culturales o llingüístiques, instituciones, sindicatos, partíos políticos... La so función ye apoyar al Serviciu de Normalización coles observaciones, propuestes, valoraciones o consejos que les persones integrantes-y faigan llegar.

#### 7.EVALUACIÓN

Establecer un periodu d’evaluación del Plan nel qu’han rescampar dos fases:

- Los llogros y cumplimientos añales.
- La readaptación y formulación de les actuaciones si se diere (tamién al añu).

Al final de la evaluación (de los cuatro años pa los que ta propuestu’l Plan), facer una reformulación de los oxetivos xenerales y de les actuaciones, si ye’l casu, pal Plan de Normalización siguiente.

---

#### **\*(1) DECÁLOGU “COMPROMISU POLA LINGUA NOS CONCEYOS”**

1. *El Conceyu reconoz la esistencia, xunto col castellanu, de la llingua asturiana, falada polos ciudadanos y ciudadanes nel ámbitu municipal.*
2. *El Conceyu acepta de mou formal que l’asturianu ye, xunto col castellanu, llingua propia d’usu institucional.*

3. *El Conceyu reconoz-yos total validez llegal a les comunicaciones feches n'asturianu polos ciudadanos y ciudadanes.*
4. *El Conceyu comprométese a la promoción y normalización de la llingua asturiana na vida pública del ámbitu municipal.*
5. *El Conceyu comprométese a dedicar una parte del presupuestu municipal a la normalización llingüística.*
6. *El Conceyu comprométese a crear un SNL y/o da-y estabilidá y continuidá (en casu contar yá con él).*
7. *El Conceyu comprométese a aprobar, por consensu, normatives locales que regulen el bilingüismu nel ámbitu municipal.*
8. *El Conceyu comprométese a defender a la ciudadanía nel exerciciu de los derechos llingüísticos.*
9. *El Conceyu comprométese a velar pol so patrimoniu toponímicu, dando-yos validez oficial a los nomes de los llugares n'asturianu y usándolos en toa mena de comunicaciones.*
10. *El Conceyu comprométese a potenciar l'asturianu como marca d'identidá del conceyu, na promoción de les sos característiques culturales y turístiques.*

**Con esti Plan de Normalización Llingüística del Conceyu Carreño, nos sos oxetivos y nes sos actuaciones, preténdese consiguir que la llingua asturiana sía un motivu d'integración y d'arguyu pa una comunidá heteroxena y moderna; y que la nuestra sensibilidá democrática mos faiga respetar la multiculturalidá y el multilingüismu; y respetar la cultura de los demás nun se pue algamar pasando penriba del respetu a la cultura y a la llingua propies.**